

中國古文獻研究叢書

漢籍在日本的流布研究

嚴紹湯 著



中國古文獻研究叢書

嚴紹湯 著

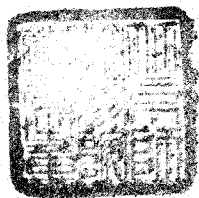
漢籍在日本的流布研究

首都师范大学图书馆



21223160

江蘇古籍出版社



1223160

(苏)新登字006号

汉籍在日本的流布研究

(中国古文献研究丛书)

编 者: 严绍澍 著

出 版: 江苏古籍出版社(邮政编码: 210009)

发 行: 江苏省新华书店

印 刷: 南京爱德印刷有限公司

850×1168毫米 1/32 印张 11.25 插页 4

1992年6月第1版第1次印刷

字数: 240,000 印数: 1—2,000册

ISBN 7-80519-376-2/K·202

定 价: 7.40元

(江苏古籍版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

〈 中國古文獻研究叢書 〉編輯委員會

主 編・金開誠

副主編・安平秋

委 員・(以姓氏筆劃爲序)

安平秋 李解民 金開誠

高紀言 盛冬齡 張永鑫

湯敬昭 葛兆光 董洪利

总 序

《古文献研究丛书》是国家教委高校古籍整理研究工作委员会的重点科研项目之一。这个项目旨在反映我国当代部分学者研究我国重要古籍所取得的新成就。

我国的古文献浩如烟海，其整理研究工作也源远流长，历代都有贡献。尤其是对一些比较重要的古籍，由于在各个时代反复进行整理和研究，所以已积累了非常丰硕的成果。但由于这些古籍在我国传统文化的构成中占有十分重要的地位，各个时代的学者又各自立足于他们的时代，带着各具特征的学术视野、观点与方法来进行再认识；所以，整理和研究的课题虽然一再重复，但从历史发展的观点来看，重复的工作在整体上却具有推陈出新、步步深入的特点，是传统文化和传统学术得到创造性传承的一个富有生机活力的进程。这样的进程显然在将来也要继续下去。

前些时候，围绕着如何对待民族传统文化，曾有过激烈的思想论争，通过论争也取得越来越明确的共识。那就是要在马列主义、毛泽东思想的指导下，坚定不移

地继承和发扬我国的优秀传统文化，而且越是对外开放便越要弘扬优秀的传统文化。因为优秀传统文化的积极熏陶能够加深爱国主义的思想感情，增强中华民族的凝聚力，促进中国作风与中国气派的养成，这对建设有中国特色的社会主义无疑有重大而深远的意义。

在继承发扬优秀传统文化的系统工程中，对于重要古籍的整理和研究是一个极为重要的环节。因为这些重要古籍事实上是传统文化的结晶，它们不但传承悠久，而且从古至今都有深刻的社会影响。因此，我们站在自己的伟大时代，完全应该本着实事求是、去伪存真、去芜存精的原则，进一步认清这些古籍的本来面目，并更为科学地评估它们的历史价值和现实意义。

《古文献研究丛书》的作者，主要是新中国成立后在党的培育下成长起来的几代中青年学者。这些学者都受过系统的辩证唯物主义和历史唯物主义的教育；对中国传统文化有较为深广的认识，并在各自的教学与科研实践中提高了关于中国古文献学的造诣；同时在改革、开放的时代，也对各种外来的学说和研究方法有所了解或吸收，因此具有在学术上反映时代特色并继往开来的潜力。但由于本丛书是属于高校古籍整理研究工作委员会的研究项目，因此各书的内容仍以对古文献的考证为主而兼及其它论述。各书的研究形式并不一致，除多数为专著研究外，也有专题研究与论文集。但在学术质量方面则有统一的要求，即在政治上坚持四项基本原则，学

术观点上贯彻百家争鸣的方针；在广泛掌握实际材料和前人成果的基础上，提供具有创新意义的研究成果。由于各书都以考证为主，因此所有作者不管在研究中吸取什么新的方法，都必须继承和发扬传统“朴学”的谨严作风，以实学为前提，对所有结论做到持之有故，言之成理；力戒浮言臆说，绝不故弄玄虚。至于这些要求在实践中究竟做得怎样，则敬祈学术界人士和广大读者批评指教。

由于组稿有先后，交稿有迟速，所以本丛书采取分批出版的方式。现在，学术书刊出版难是一个普遍存在的问题。江苏古籍出版社却本着弘扬优秀传统文化、为促进社会主义精神文明建设多做实事的原则，对本丛书的编辑出版优先安排，投入了大量人力物力，以保证出版工作高质量地完成。对江苏古籍出版社所作的一切努力，本丛书编委会谨表谢意。

《古文献研究丛书》编委会

一九九一年六月

前 言

中国古代悠久灿烂的文化，依靠文献典籍作为主要媒体传播于域外，对于人类文明的进程和文化的发展，起了积极的作用。其中，汉籍向日本的传递，无论就其历史的久远，抑或是规模的宏大，在世界文化史上都是仅见的。它构成了中日两大民族独特的文化关系，从而共同创造了古代东亚辉煌的人文景观。

探讨中国文献典籍向日本流布的轨迹与形式，研究日本对汉籍的保藏与吸收，评估汉籍对日本社会生活发展在各个层面上的作用与影响，便成为亚洲文化史研究的重大课题之一。

当然，中国文献典籍在域外的传播，它本身就构成了中国文献学的一个特殊系统。从本质上讲，它是国内文献学在境外另一种异质文化背景下的延伸。因此，它的研究既具有了中国文献学的基本内容与特征，又具有了文化比较学的意义与价值。

近百年来，国内学术界一直注意汉籍在域外的流布，特别是在日本的流布。黄遵宪《日本国志》、杨守敬《日本访书志》、董康《书舶庸谭》，乃至傅增湘《藏园群书经眼录》、孙楷第专访东京汉籍小说等，都曾记录了日本保存的若干汉籍，中国学术界于是始知内阁文库、东洋文库、静嘉堂等日人藏书的处所。

但是，前辈诸先生在著录日藏汉籍时，存在着两个根本性的不足。第一，前辈诸先生仅是著录了眼见的存在于日本的汉籍，未能把汉籍流布于日本作为一种文化现象，加以科学的考察，始终未能揭示以汉籍流布作为中间媒体而存在于中日文化关系之中的许多复杂现象及其本质；第二，前辈诸先生对日藏汉籍的著录，只是随手所得，经眼所录（《日本访书志》著录汉籍一百二十五种，傅氏“经眼”汉籍一百七十二种，其余皆在百种以下），始终未能对日本所藏汉籍作一个总体的有计划的调查、追踪与评估。处在当时的条件之下，不能苛求于他们。但作为对一门学术史的反省和审视，也不能不指出这样重大的缺漏。

《中国古文献研究丛书》主编金开诚教授，自我大学时代起直至于今，都是我的老师。他嘱咐我就汉籍流布于日本的历史与现状“写个二十来万字”，作为《丛书》之一种。有鉴于对前辈诸先生在上述两个学术问题上的认识，我对这一师嘱，十分惶恐，徘徊再四。而金师催逼甚急，于是，在编撰《日藏汉籍善本书录》的中途，遵命撰写《汉籍在日本的流布研究》一稿。

此书分上下两编。上编“汉籍流布概论编”五章，总论汉籍作为中国文化的主要媒体自古以来传入日本的轨迹与形式，日本保藏汉籍的方式与特征等。力图从整体上梳理汉籍向日本流布的方方面面，把它作为一种完整的文化景观，展现于读者面前，并揭示这种现象的本质。有一点我需要特别申明，本编第五章是专门描述在第二次世界大战中日本军国主义对中国典籍文物的劫夺，有很多触目惊心的数字。这是本书著者最不愿意却又不得不记录下的事实，否则历史就是不完整的。不回避这一历史事实，并决

不让这样的历史重演，是中日两国学术界神圣的使命之一。读者（包括日本学术同仁）自当理解著者的苦心，不当造成误解。

下编“汉籍流布特藏编”五章，是在对流传于日本的汉籍作总体考察的基础上，对日本汉籍重要搜储机构以及对流布于日本的具体汉籍，择其有价值者，进行属于微观形态的研讨。称为“特藏”，是指其搜藏并非一般汉籍，而是汉籍之“善本”，诸如唐与唐之前的写本、宋及宋至明的刊本、古摹影本等，皆在此列。本编集中介绍了自日本天皇宫内藏书，至宗教组织特藏的十三个机构，它们在日本学术界都享有很高的声望，在中国典籍向日本流布的历史上，具有重要的地位。对度藏于这些机构中的汉籍，选择了一百二十余种（包括上编提到的），分别就它们的版本、流布与价值等作了描述与研讨。其中包括皇家“御物”十一种、“日本国宝”四十一一种、日本“重要文化财”四十九种。著者力图通过这些具体标本，使读者就流布于日本的汉籍形态及其价值，获得较具整体性的印象。

著者对日本搜藏的汉籍，作过几次广泛的访问调查，获取了许多实地资料，共得日藏汉籍善本（明本与明之前本）近八千种。本书提出研讨的一百二十种，只是当今日本搜藏汉籍善本的1.5%。然而，从中也大致可以评估出日藏汉籍的整体价值。蒙金开诚先生和江苏古籍出版社的好意，使我能把这样一些资料以及我的研讨心得奉献于社会。他们对祖国文化的挚爱与对学术的重视，著者表示深深的敬意。有兴趣的读者，如果从本书中加深了对中国文化所具有的世界历史性意义的认识，并从本书提供的资料与研讨心得中，对自己的研究有所裨益，那么，这便是对著

者数次奔波于海外、跋涉于东瀛、十数年劳累的最好慰藉了。

严绍望

1991年仲夏于北京大学跬步斋

DASAL/20

目 录

总序

前言

上编 汉籍流布概论编

第一章 汉籍东传日本的轨迹与形式…………… (3)

第一节 以人种交流为自然通道的传播形式(六世纪

——八世纪末)…………… (3)

一、汉籍传入日本的最早的传说…………… (4)

二、传说中天皇们的故事——汉籍的模演…………… (6)

三、推古朝《十七条宪法》与汉籍…………… (8)

四、《万叶集》中的汉籍…………… (9)

五、上古时代的移民与汉籍东传…………… (13)

六、日本最早的汉籍抄录事业…………… (17)

第二节 以贵族知识分子为主体的传播形式(八世纪

末——十二世纪)…………… (18)

一、平安时代的汉风潮与《秘府略》的编纂…………… (18)

二、日本学问僧在这一时代汉籍东传中的作用… (20)

三、平安时代贵族知识分子的文化理念与他们 汉籍东传的功绩·····	(22)
四、《源氏物语》中引用的汉籍·····	(23)
五、宋刊本东传之始·····	(26)
六、平安时代传入日本至今尚存的唐人写本·····	(27)
第三节 以禅宗僧侣为主体的传播形式(十三世纪 ——十六世纪) ·····	(36)
一、五山文化的范畴·····	(36)
二、五山僧侣的儒佛互补观念·····	(39)
三、日本最早的宋学讲筵·····	(41)
四、禅宗僧侣在汉籍东传中的贡献·····	(43)
第四节 以商业为主要通道的传播形式(十七世纪 ——十九世纪中) ·····	(48)
一、德川幕府的汉籍搜藏·····	(49)
二、江户汉文化向庶民阶层的推移·····	(49)
三、“唐通事”的发生与发展·····	(54)
四、江户时代汉籍东传的基本特点·····	(58)
第二章 日本的汉籍目录学著作研究·····	(66)
第一节 日本古代汉籍目录学著作的类别·····	(66)
一、汉籍个人目录学著作·····	(69)
二、汉籍综合目录学著作·····	(72)
三、汉籍专题目录学著作·····	(75)
第二节 藤原佐世《本朝见在书目录》研究·····	(87)
一、《本朝见在书目录》的撰者·····	(89)

二、《本朝见在书目录》的编纂年代·····	(93)
三、《本朝见在书目录》的体例·····	(98)
四、《本朝见在书目录》学术价值的评估·····	(105)
第三节 森立之等《经籍访古志》研究·····	(112)
一、《经籍访古志》的成书·····	(112)
二、《经籍访古志》的体例·····	(114)
第三章 日本刊印之汉籍(和刊本)研究·····	(121)
第一节 日本古代版刻的起始与《百万塔陀罗尼经》·····	(122)
一、日本古代版刻起始诸说·····	(122)
二、《百万塔陀罗尼经》·····	(123)
三、《蓝喜庐丛书》中的赝品·····	(125)
第二节 和刻外典汉籍的发生·····	(126)
一、“陋巷子本”《论语集注》的刻刊·····	(126)
二、日僧俊菰与宋学著作的传入·····	(127)
三、“元亨本”《古文尚书》的刻刊·····	(128)
第三节 五山版刻事业与汉籍“五山版”·····	(131)
一、五山禅寺与汉文化·····	(131)
二、“五山版”的发生·····	(133)
三、汉籍“五山版”的版本学特点·····	(135)
第四节 “正平本”《论语集解》考辨·····	(137)
一、“正平本”《论语集解》的界定·····	(137)
二、清人对“正平本”《论语集解》的评价·····	(139)
第五节 元人刻工俞良甫与汉籍“博多版”·····	(143)
一、“博多版”(堺版)的起始·····	(143)

二、元人刻工俞良甫·····	(143)
三、“俞良甫版”的定名·····	(147)
四、阿佐井野家族与“博多版”·····	(148)
五、和刻汉籍版本校勘的起始·····	(149)
六、《东京鲁论》及其他·····	(151)
第六节 “官版”的刊行与活字印刷的肇始·····	(153)
一、日本古代“官版”的范畴·····	(153)
二、活字印刷汉籍的起始·····	(154)
三、《新雕皇朝类苑》的刊印·····	(156)
四、德川家康与“伏见版”汉籍·····	(157)
五、“骏河版”《群书治要》等刊行始末·····	(160)
第七节 江户时代私人汉籍刊印事业的发端·····	(163)
一、私人刊印汉籍的肇始·····	(163)
二、“直江版”与《增补六臣注文选》的刊行·····	(164)
第四章 二十世纪初甲骨文字与敦煌文献东传日本纪事·····	(167)
第一节 甲骨文字的东传·····	(168)
一、刘铁云与内藤湖南·····	(168)
二、罗振玉与林泰辅·····	(169)
三、林泰辅《龟甲兽骨文字》·····	(174)
四、王国维的“二重证据法”与日本中国学 的形成·····	(176)
第二节 敦煌文献的东传·····	(179)
一、P·伯希和与日本《燕尘》杂志·····	(179)
二、日本最早的敦煌文献展示·····	(183)

三、京都大学派遣的学术“视察团”	(185)
四、日本在早期敦煌文献研究中的成果	(189)
第五章 二战期间日本军国主义对中国文献典籍的劫夺	(194)
第一节 日本军队对南京的“文献扫荡”	(196)
第二节 中国各地汉籍被劫举例	(198)
第三节 全国古文献、古文物被劫概述	(201)
第四节 对军国主义的抵制与寻求中日文化关系的 新的出发点	(203)

下编 汉籍流布特藏编

第六章 宫内厅皇家的汉籍“御藏”	(210)
第一节 宫内厅书陵部的历史渊源	(211)
第二节 “御藏”内中国佚失之宋人宋刊	(212)
一、《太平御览》、《画一元龟》和《花果卉木全芳 备祖》	(212)
二、《景文宋公集》、《诚斋集》与《玉堂类稿》	(216)
三、《太平圣惠方》、《魏氏家藏方》与《严氏济生方》 《和剂局方》	(221)
第七章 日本汉籍的公家特藏	(226)
第一节 国家公文书馆(内阁文库)的汉籍特藏	(227)
一、内阁文库汉籍特藏的系统	(228)
二、日本“重要文化财”宋人宋刊九种	(236)
三、明人评明刊六种	(240)
第二节 东洋文库及其汉籍特藏	(246)

一、莫里逊文库与东洋文库·····	(246)
二、东洋文库的研究委员会·····	(249)
三、“日本国宝”唐写本《毛诗》与《古文尚书》·····	(250)
第三节 足利学校与汉籍“足利本”·····	(252)
一、汉籍“足利本”的价值·····	(253)
二、足利学校的由来·····	(254)
三、“日本国宝”宋刊本《周易注疏》·····	(257)
四、“日本国宝”宋刊本《尚书正义》、《礼记正义》 与《六家本文选》·····	(260)
第四节 金泽文库与汉籍“金泽本”·····	(262)
一、日本中世纪武家文教与金泽文库·····	(262)
二、汉籍“金泽本”的散落·····	(265)
三、“日本国宝”古写本《文选集注》·····	(268)
第五节 东京国立博物馆汉籍写本艺术珍品特藏·····	(269)
一、汉籍艺术珍品的来源·····	(270)
二、“日本国宝”唐写本四种·····	(272)
三、“日本国宝”宋代禅僧“书简”及“法语”四种·····	(274)
四、“日本国宝”元人写本两种·····	(276)
第八章 日本汉籍的私家特藏·····	(279)
第一节 静嘉堂文库与“丽宋楼”等秘籍·····	(280)
一、静嘉堂文库与岩崎氏家族·····	(280)
二、陆心源旧藏的东徙·····	(282)
三、日本“重要文化财”汉籍十八种·····	(284)
第二节 杏雨书屋与恭仁山庄本汉籍·····	(291)